



FR

CISAILLE A BATTERIE

Manuel d'instructions et d'utilisation

Traduction de la notice originale



AVERTISSEMENT :

Lire et assimiler ce manuel avant d'assembler ou d'utiliser ce produit.

Une utilisation incorrecte du produit pourrait causer de graves blessures et des dommages.

Conserver ce manuel pour pouvoir le consulter ultérieurement.

Note : Informations et photos non contractuelles susceptibles d'être modifiées sans préavis.

Le produit livré peut être différent par rapport aux photos.

Sous réserve de modifications techniques.

FR – Traduction de la notice originale

I. Nomenclature

III. Consignes de sécurité

V. Utilisation

II. Caractéristiques techniques

IV. Mise en route

VI. Entretien et Entreposage

I. NOMENCLATURE

Voir Fig. 1

II. CARACTERISTIQUES

Voir Tableau 1

III. AVERTISSEMENTS DE SECURITE

	AVERTISSEMENT! Lisez tous les avertissements de sécurité et toutes les instructions. <i>Le non-respect des avertissements et des instructions peut entraîner un choc électrique, un incendie et / ou des blessures graves.</i>
	AVERTISSEMENT! <i>Pour réduire le risque de blessure, lisez le manuel d'instructions et comprenez la machine avant utilisation.</i>
	AVERTISSEMENT! <i>Lors de l'utilisation d'outils électriques, des précautions de sécurité de base doivent toujours être suivies pour réduire les risques d'incendie, de choc électrique et de blessures.</i>

Conserver tous les avertissements et toutes les instructions pour pouvoir s'y reporter ultérieurement.

Conserver ce manuel à portée de main pour toute référence ultérieure. Laisser le manuel avec le produit (par ex. lors de son utilisation, lors de son prêt, lors de la cession ou transfert de propriété du produit).

Symboles (Explication des symboles présents sur l'outil, le cas échéant)

	Signale un risque de blessures graves et/ou dommages et/ou de détérioration du produit en cas de non-respect des consignes
	L'outil est conforme aux exigences des directives européennes
	Les produits électriques usagés ne doivent pas être jetés avec les déchets ménagers. Déposer l'appareil en fin de vie à la déchetterie ou au centre de recyclage le plus proche. Demander conseil aux autorités locales ou à votre déchetterie locale
	Porter des lunettes de protection Porter une protection auditive Porter un masque anti-poussière
	Portez des gants et chaussures de protection.
	DANGER! Lame en mouvement Tenir les mains et les pieds loin des lames lorsque l'outil est en fonction.
	Ne pas exposer aux intempéries, à l'humidité (ex. : à la pluie, à la neige...) Ne pas utiliser dans des locaux humides ou mouillés. Ne pas laisser à l'extérieur par temps de pluie.
	Pour usage intérieur uniquement (Position: sur le chargeur)
	Appareil de classe II à double isolation (Position: sur le chargeur)

 Li-ion	<p>Ne jetez pas les batteries avec les ordures ménagères, ou dans le feu, l'eau ou l'environnement. Les batteries doivent être collectées, recyclées ou éliminées d'une manière respectueuse de l'environnement. Veuillez contacter votre autorité locale ou le centre de recyclage local pour plus d'informations sur sa mise au rebut en toute sécurité. (Position: sur la batterie)</p>
 Max 45°C	<p>Température ambiante maximale: +45 °C. Il est recommandé de recharger les accumulateurs/batteries dans un environnement dont la température est comprise entre +10 °C et +40 °C. (Position: sur la batterie)</p>
	<p>Protection de l'environnement : ne jetez pas la batterie dans l'eau. (Position: sur la batterie)</p>
	<p>AVERTISSEMENT ! Risques d'explosion ! Ne pas jeter au feu. Ne pas brûler. (Position: sur la batterie)</p>
	<p>Débranchez le chargeur de sa source d'alimentation avant l'entretien, le nettoyage ou toute intervention sur celui-ci; ou lorsque vous ne l'utilisez pas. Débranchez le câble d'alimentation du chargeur de batterie si le câble ou la rallonge est endommagé ou coupé pendant le fonctionnement. Débranchez le chargeur en tirant sur la fiche. Ne tirez pas sur le câble.</p>

3.1- Avertissements de sécurité généraux

- Comprendre le produit. Lisez et suivez les instructions de ce manuel.
- Ne démontez pas et ne modifiez pas le produit.
- N'utilisez pas ce produit s'il n'est pas complètement assemblé ou si des pièces semblent desserrées, manquantes ou endommagées.
- Stocker le produit dans un environnement sec.
- Assurez un bon entretien et un éclairage suffisant dans la zone de travail.
- Tenez les enfants et les spectateurs éloignés lors de l'utilisation de ce produit.
- Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants.
- Utilisez les accessoires spécifiés par le fabricant.
- Effectuez l'entretien et la maintenance uniquement par du personnel qualifié.

3.2- Instructions de sécurité supplémentaires pour outil électrique

Outil électrique

- Lorsque l'outil n'est pas utilisé ou avant d'effectuer le nettoyage, éteignez-le et retirez la batterie.
- Ne laissez jamais le produit fonctionner sans surveillance. N'utilisez l'outil que lorsqu'il est tenu à la main.
- Gardez une position stable et un bon équilibre à tout moment.
- Ne pas forcer sur l'outil électrique. Utilisez l'outil électrique adapté à votre application.
- Gardez les poignées et les surfaces sèches, propres et exemptes d'huile et de graisse.
- Habillez-vous correctement. Gardez les cheveux, les vêtements amples, les doigts et toutes les parties du corps à l'écart des ouvertures ou des pièces mobiles.
- Pour réduire le risque de choc électrique, ne pas utiliser à proximité d'eau ou de liquide.
- N'exposez pas l'outil à la pluie ou à des conditions humides.
- N'utilisez pas d'outils électriques dans des atmosphères explosives, par exemple en présence de liquides, gaz ou poussières inflammables.
- Conserver les étiquettes et la plaque signalétique pendant toute la durée de service.
- N'utilisez pas l'outil électrique si la gâchette et le verrouillage de la gâchette ne fonctionnent

- pas normalement.
- Restez vigilant, surveillez ce que vous faites.
 - N'utilisez pas d'outil électrique lorsque vous êtes fatigué ou sous l'influence de drogues, d'alcool ou de médicaments.
 - Conservez l'outil électrique inactif hors de la portée des enfants et ne laissez pas des personnes qui ne connaissent pas le produit ou les instructions utiliser l'outil électrique.
 - N'exposez pas l'outil électrique, le chargeur et la batterie à la pluie ou à des conditions humides.

Chargeur

- Ne pas maltraiter le cordon. N'utilisez jamais le cordon pour transporter, tirer ou débrancher l'outil électrique. Tenez le cordon éloigné de la chaleur, de l'huile, des arêtes vives ou des pièces mobiles.
- N'utilisez l'adaptateur secteur qu'à l'intérieur.
- Ne placez aucun objet sur le dessus du chargeur ou sur une surface qui pourrait bloquer les fentes de ventilation et entraîner une chaleur interne excessive. Placez le chargeur à l'écart de toute source de chaleur.
- Ne démontez pas le chargeur. Apportez-le au centre de service agréé lorsqu'un entretien ou une réparation est nécessaire. Un remontage incorrect peut entraîner un risque d'électrocution ou d'incendie.
- Effectuer la charge dans un environnement ambiant (+4 °C à +40 °C)

Batterie

- Chargez la batterie uniquement avec le chargeur fourni.
- N'incinerez pas la batterie même si elle est gravement endommagée ou complètement usée. La batterie peut exploser en cas d'incendie.
- Une fuite de liquide des cellules de la batterie peut se produire dans des conditions d'utilisation ou de température extrêmes.
- Ne connectez pas les bornes positive et négative avec des objets métalliques. La batterie pourrait être court-circuitée et entraîner des dommages à la batterie ou un incendie.

3.3- Consignes sur l'utilisation de ce produit électrique

- **AVERTISSEMENT! Risque de coupure.** Gardez votre main libre ou toute partie du corps éloignée des lames, en particulier lorsque le produit est installé avec une batterie
- Utilisez un équipement de protection individuelle. Portez toujours des lunettes de sécurité, des cache-oreilles, un masque anti-poussière, des chaussures de sécurité antidérapantes et des gants de sécurité lorsque vous utilisez l'outil.
- Évitez tout démarrage involontaire. Ne transportez pas ce produit avec le doigt sur la gâchette.
- N'utilisez pas l'outil dans des opérations qui dépassent l'usage prévu.
- Si la lame est coincée sur une branche pendant la coupe, relâchez immédiatement la gâchette pour éviter d'endommager le moteur, puis éliminez le bourrage.
- Entretenez l'outil avec soin, gardez les lames affûtées, propres et bien installées. Vérifiez la lame avant l'utilisation.
- N'utilisez jamais le produit à proximité de lignes électriques, de clôtures, de poteaux, de bâtiments ou d'autres objets immobiles.

IV. MISE EN ROUTE

4.1- Déballage

- Retirez le produit de son emballage.
- Vérifiez si le produit et les accessoires (le cas échéant) sont intacts.

4.2- Contenu

- 1 corps de machine
- 1 batterie
- 1 chargeur de batterie
- 1 lame de coupe avec couvercle de protection
- 1 lame de cisaillement avec couvercle de protection
- 1 manuel d'instructions

4.3- Assemblage

Aucun assemblage ou réglage n'est requis par l'utilisateur.

4.4- Chargement de la batterie (Fig. 2)

- Utilisez uniquement avec le chargeur fourni.
- Effectuer la charge dans un environnement ambiant (+ 4 °C à + 40 °C)
- Branchez le chargeur de batterie (a) dans une prise murale appropriée.
- Branchez la prise du chargeur (b) dans le port de charge (c) de la batterie (e).
- Le voyant rouge (d) indique la charge en cours, le voyant devient vert lorsque la charge est terminée.
- Retirez la batterie du chargeur de batterie.
- Débranchez le chargeur de batterie de l'alimentation principale s'il n'est pas utilisé pendant une longue période.

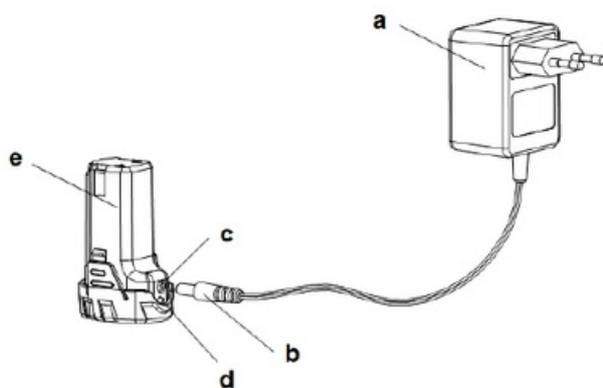


Fig. 2

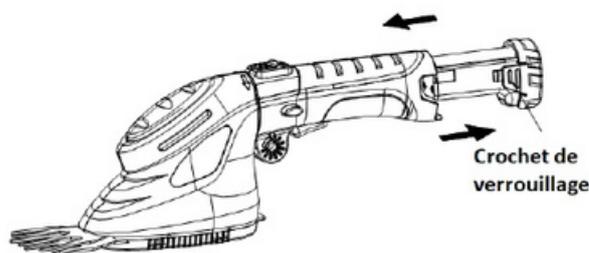


Fig. 3

4.5- Installation / retrait de la batterie (Fig. 3)

- Pour installer la batterie, insérez complètement la batterie dans le compartiment à batterie.
- La batterie est correctement installée lorsque vous entendez un «clic».
- Pour retirer la batterie, appuyez sur les crochets de verrouillage (des deux côtés), puis retirez la batterie.

4.6- Réglage de la tête de coupe pivotante (Fig. 4)

- La tête de coupe peut être tournée et verrouillée en 4 positions (-90 °, 0 °, 90 ° et 270 °).
- **AVERTISSEMENT!** Retirez la batterie pour éviter un démarrage involontaire de l'outil.
- Saisissez fermement la poignée, puis faites glisser le verrou pivotant pour libérer la tête de coupe.
- Tournez la tête de coupe dans la position souhaitée, puis relâchez le verrou pivotant.
- Assurez-vous que la tête de coupe est verrouillée en place avant de démarrer l'outil.

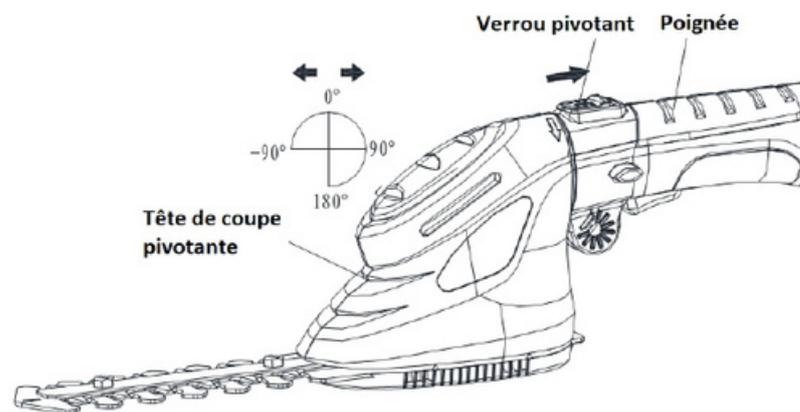


Fig. 4

4.7- Installation / retrait des lames (Fig. 5)

- Cet outil électrique est équipé de 2 types de lames: 1) lame de coupe et 2) lame de cisaillement.
- **AVERTISSEMENT!** Retirez la batterie pour éviter un démarrage involontaire de l'outil.
- Retournez l'outil comme illustré à la Fig. 5.
- Soulevez le verrou du couvercle avec le pouce.
- Faites glisser le couvercle de la lame vers l'arrière.
- Retirez le couvercle de la lame.
- Retirez et installez la lame appropriée dans l'outil.
- Assurez-vous que la lame est correctement positionnée dans l'outil, puis remettez le couvercle de la lame en place.
- Poussez le couvercle de la lame vers l'avant jusqu'à ce qu'il soit verrouillé en position.

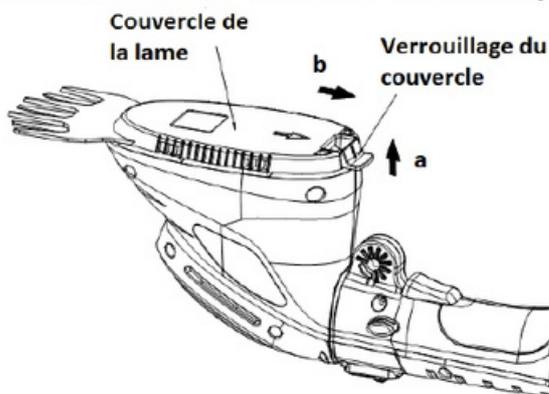


Fig. 5a

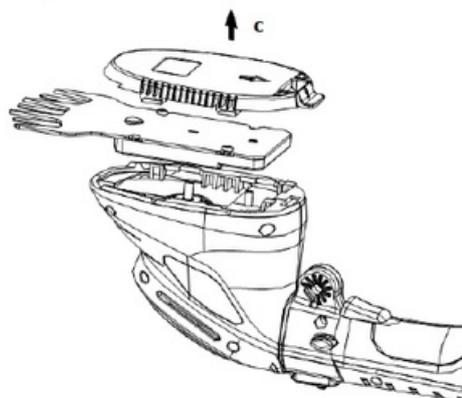


Fig. 5b

4.8- Mise en Marche/Arrêt

- Pour démarrer l'outil, appuyez sur le bouton de verrouillage (2), puis appuyez sur la gâchette (7).
- Pour arrêter l'outil, relâchez l'interrupteur à gâchette.

V. UTILISATION

5.1- Usage destiné

Cet outil est destiné à la taille légère des arbustes et des bordures de pelouse à usage domestique. Ceci n'est pas destiné à un usage artisanal, commercial, professionnel et / ou industriel.

5.2- Utilisation

Avant de commencer

- Assurez-vous que le verrouillage de la gâchette fonctionne correctement.
- Assurez-vous que la lame est tranchante et correctement installée.
- Assurez-vous que la batterie est suffisamment chargée et correctement installée.
- Vérifiez et dégagez la zone pour tout objet caché, comme des roches, des animaux sauvages.
- Retirer les brindilles ou tiges épaisses (diamètre supérieur à 8 mm) avec un sécateur.

Utilisation de l'outil

- Selon l'application, tenez-vous debout ou agenouillez-vous dans une position stable à côté de la zone de coupe.
- Saisissez fermement la poignée et démarrez l'outil.
- Commencez à couper par balayage (d'un côté à l'autre).
- Si la lame heurte un objet dur, arrêtez l'outil. Retirez la batterie et inspectez la lame pour déceler tout dommage.

Après utilisation

- Nettoyez la surface de l'outil.
- Retirez la batterie de l'outil.

5.3- Conseils

- N'utilisez jamais le produit à proximité de lignes électriques, de clôtures, de poteaux, de bâtiments ou d'autres objets inamovibles.
- Ne forcez pas sur l'outil à travers l'herbe épaisse ou les arbustes. Cela peut entraîner le blocage et le ralentissement des lames.
- N'essayez pas de couper des tiges ou des brindilles plus grandes que \varnothing 8 mm.
- Installez une corde entre les poteaux robustes pour vous assurer que les côtés et le dessus de votre haie sont droits.
- Pour couper une longue haie, utilisez un taille-haie.

VI. ENTRETIEN ET ENTREPOSAGE

	AVERTISSEMENT ! <i>Avant toute intervention sur l'outil, veillez à ce que l'interrupteur soit en position « Arrêt » et retirez la batterie.</i>
---	---

Rappel : veiller à conserver le produit en bon état de fonctionnement, pour cela effectuer un entretien régulier du produit et après chaque utilisation et avant entreposage. Tout manquement ou tout défaut de maintenance adéquate réduit la durée de vie du produit et augmente le risque de pannes et d'accidents.

6.1- Nettoyage

- Nettoyez le corps de la machine avec un chiffon propre et sec.
- Nettoyez la lame métallique avec une brosse dure ou un chiffon sec et propre.
- N'utilisez pas d'eau, de détergent ou de solvant pour nettoyer les pièces de l'outil.
- Ne plongez jamais la machine dans l'eau ou tout autre liquide.

6.2- Lubrification de la lame

- Pour une utilisation plus facile et une durée de vie plus longue de la lame, lubrifiez les lames avant et après chaque utilisation.
- Arrêtez l'outil et retirez la batterie.
- Posez l'outil sur une surface plane.
- Appliquez un lubrifiant léger pour machine le long du bord de la lame.

6.3- Entreposage

- Nettoyez le produit, retirez la batterie et remettez le couvercle de protection avant de le ranger.
- Lubrifiez la lame et le pignon conique.
- Pour un stockage prolongé, chargez la batterie tous les 3 mois.
- Conservez le produit, le manuel d'instructions et les accessoires (le cas échéant) dans leur emballage d'origine.
- Stockez le produit dans un environnement propre, à l'abri du gel et de la chaleur (dépassant +45°C).
- Tenir hors de portée des enfants (par ex. Verrouiller).

6.4- Mise au rebut

- En fin de vie, ne pas jeter le produit avec les ordures ménagères ou dans l'environnement.
- Apporter le produit à une déchetterie ou à un centre de collecte des déchets des équipements électriques et électroniques, ou renseignez-vous auprès de votre commune.
- Effectuer la mise au rebut de l'appareil, des accessoires et de l'emballage conformément aux réglementations locales relatives à la protection de l'environnement.

Figures / Figures / Figure 1

Photos et illustrations non contractuelles. Non-contractual photos and illustrations. Foto e illustrazioni senza valore contrattuale.



Pos.	FR	EN	IT
1	Verrou pivotant	Swivel lock	Chiusura girevole
2	Bouton de verrouillage	Lock-off button	Pulsante di blocco
3	Tête de coupe	Cutter head	Testa di taglio
4	Lame de coupe	Trimmer blade	Lama trimmer
5	Lame de cisaillement	Shear blade	Lama di taglio
6	Batterie	Battery pack	Vano batteria
7	Interrupteur de déclenchement	Trigger switch	Interruttore a grilletto

TABLEAU / TABLE / TABELLA 1 - Caractéristiques / Specifications / Caratteristiche

FR	EN	IT	
Description	Description	Descrizione	
Cisaille à batterie	Battery lawn shear	Cesoie per arbusti a batteria	
Référence	Reference	Articolo	PRCGTHB36 / 515286
Modèle, Type	Model	Modello	ET1501 / NOE-17ET-3.6
Batterie	Battery	Batteria	3,6V \equiv 1500mAh
Vitesse à vide	No-load speed	Nessuna velocità di caricamento	1000/min
Largeur de la lame de cisaillement	Shear blade width	Larghezza della lama di taglio	80 mm
Longueur de la lame de coupe	Trimmer blade length	Lunghezza lama trimmer	110 mm
Niveau de puissance acoustique garantie	Guaranteed sound power level	Livello di potenza sonora garantito	$L_{WA} = 88$ dB(A)
Poids net (env.) - avec lame de cisaillement - avec lame de coupe	Net weight (ca.) - with shear blade - with trimmer blade	Peso (ca.) - con lama di taglio - con lama per trimmer	- 0,61 kg - 0,67 kg

TABLEAU / TABLE / TABELLA 2 - Chargeur / Battery charger / Caricabatterie

FR	EN	IT	
Description	Description	Descrizione	
Chargeur AC-DC	Battery charger AC-DC	Caricabatterie AC-DC	
Pour la référence	For item reference	Per l'articolo	PRCGTHB36 / 515286
Modèle	Model	Modello	DC06-0600400G
Alimentation	Power PRI / SEC	Alimentazione	PRI : 220-240V ~ 50/60Hz SEC : 6V \equiv 400mA
Temps de recharge	Charging time	Tempo di ricarica	3-5 h